|  |  |
| --- | --- |
| English | Chinese Simplified (Mandarin) |
| The ACT Government is providing financial help to temporary visa holders during COVID-19. | 首都领地（ACT）政府在COVID-19疫情期间向临时签证持有人提供财务援助。 |
| The funding is helping people who are unable to go home, work, or receive Australian Government support. | 这笔拨款正在帮助那些不了回家，没法工作或领取澳大利亚政府补助金的人。 |
| It helps with basics, so people can survive this period. | 帮助人们度过这段时间的基本生活。 |
| **If you are an asylum seeker with an ACT Services Access Card**, please contact Companion House on (02) 6251 4550. | **如果您是寻求庇护者，有首都领地的Services Access卡，**请拨打(02) 6251 4550联络伴侣之家（Companion House）。 |
| This office is open Monday, Tuesday, Thursday, and Friday from 10am to 5pm. | 该办事处周一、周二、周四和周五上午10点到下午5点开放。 |
| You can also email Companion House at info@companionhouse.org.au. | 您还可以发送电邮联络伴侣之家，他们的电邮地址是：info@companionhouse.org.au。 |
| **If you are on a temporary visa**, please contact the Red Cross ACT Migration Support Program HUB on (02) 6234 7695. | **持临时签证的人**请致电(02) 6234 7695联络红十字会首都领地移民支持项目中心（Red Cross ACT Migration Support Program HUB）。 |
| You can also email Red Cross at hspcanberra@redcross.org.au.  | 您也可以发送电邮联络红十字会（Red Cross），电邮地址是：hspcanberra@redcross.org.au。 |
| This includes **international students** and people on: | 这包括**国际学生**和持以下签证的人士： |
| * bridging visas
* Safe Haven Enterprise visas
* Temporary Protection visas
* temporary work visas
* family visas.
 | * 过桥签证
* 安全港企业 (Safe Haven Enterprise) 签证
* 临时保护（Temporary Protection）签证
* 临时工作签证
* 家庭签证。
 |
| If you are an international student, please get in touch with your institution. | 如果您是海外留学生，请跟您的院校联系。 |
| **Australian Catholic University**Office of the Campus DeanPhone: (02) 6209 1129 (during business hours)Email: Ocd.canberra@acu.edu.au | **澳大利亚天主教大学（Australian Catholic University）**校区学监办公室（Office of the Campus Dean）电话：(02) 6209 1129 （上班时间）电邮：Ocd.canberra@acu.edu.au |
| **Australian National University**Student Wellbeing PortfolioEmail: wellbeing@anu.edu.au | **澳大利亚国立大学（Australian National University）**学生福祉系列服务（Student Wellbeing Portfolio）电邮：wellbeing@anu.edu.au |
| **Canberra Institute of Technology (CIT)**CIT Student AssociationPhone: (02) 6207 3600 (Monday to Thursday 9am to 5pm and Friday 9am to 2pm) | **堪培拉科技学院（Canberra Institute of Technology，CIT）**CIT 学生会电话：(02) 6207 3600 （周一到周四早上9点到下午5点，周五早上9点到下午2点） |
| **Charles Sturt University (CSU)**CSU’s Welfare and Finance OfficersEmail: finance.slo@csu.edu.auCSU Student CounsellorsPhone or text to make an appointment: 0448 860 385 | **查尔斯特大学（Charles Sturt University，CSU）**CSU福利和财务人员（CSU’s Welfare and Finance Officers）电邮：finance.slo@csu.edu.auCSU 学生辅导员预约请致电或发送信息到：0448 860 385 |
| **University of Canberra**Student WelfarePhone: (02) 6206 8841 (during business hours)Email: welfare@canberra.edu.au | **堪培拉大学（University of Canberra）**学生福利部电话： (02) 6206 8841 （上班时间）电邮：welfare@canberra.edu.au |
| **University of New South Wales Canberra**Manager, Equity and DiversityPhone: (02) 8263 8688Email: EquityUnit@adfa.edu.au | **新南威尔士大学堪培拉校区（University of New South Wales Canberra）**公平和多样性经理（Manager, Equity and Diversity）电话：(02) 8263 8688电邮：EquityUnit@adfa.edu.au |